

UREDBA SVETA (ES) št. 2266/2004

z dne 20. decembra 2004

o trgovini z nekaterimi jeklenimi izdelki med Evropsko skupnostjo in Ukrajino

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 133 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Sporazum o partnerstvu in sodelovanju med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami in Ukrajino⁽¹⁾ v členu 22(1) določa, da se trgovina z nekaterimi jeklenimi izdelki uredi s posebnim sporazumom o količinskih ureditvah.
- (2) Prejšnji dvostranski sporazum med Evropsko skupnostjo za premog in jeklo (ESPJ) in vlado Ukrajine o trgovini z nekaterimi jeklenimi izdelki je prenehal veljati dne 31. decembra 2001.
- (3) Skupnost je po izteku veljavnosti Pogodbe o ustanovitvi ESPJ prevzela mednarodne obveznosti ESPJ in je zdaj pristojna za ukrepe v zvezi s trgovino z jeklenimi izdelki s tretjimi državami v okviru trgovinske politike.
- (4) Predhodne razprave med pogodbenicama kažejo, da obe nameravata skleniti nov sporazum za leto 2005 in nadaljnja leta.
- (5) Do podpisa in začetka veljavnosti novega sporazuma bi bilo treba določiti količinske omejitve za leto 2005.
- (6) Glede na to, da pogoji, ki so bili podlaga za določitev količinskih omejitev za leto 2004, ostajajo enaki, je primerno, da se količinske omejitve za leto 2005 določijo na enaki ravni kakor za leto 2004, vendar tako, da se v celoti upošteva širitev EU.
- (7) Treba je določiti način za upravljanje te ureditve v Skupnosti na tak način, da bo v čim večji možni meri predvidel podobne določbe in bo tako izvajanje novega sporazuma čim bolj enostavno.

(8) Treba je zagotoviti preverjanje porekla zadevnih izdelkov in v ta namen določiti primerne načine upravnega sodelovanja.

(9) Izdelkov v prosti coni ali uvoženih po postopkih, ki urejajo carinsko skladiščenje, začasni uvoz ali aktivno oplemenitenje (sistem odloga) se ne bi smelo odpisovati od omejitev, ki so določene za zadevne proizvode.

(10) Učinkovita uporaba te uredbe zahteva za vstop zadevnih proizvodov v prosti promet v Skupnosti uvedbo zahteve po uvoznem dovoljenju Skupnosti.

(11) Da se zagotovi, da te količinske omejitve niso presežene, je treba uvesti postopek upravljanja s količinskimi omejitvami, v skladu s katerim pristojni organi držav članic ne izdajo uvoznih dovoljenj, dokler jim Komisija predhodno ne potrdi, da so količine v okviru navedene količinske omejitve še vedno na razpolago –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Ta uredba se uporablja od 1. januarja 2005 do 31. decembra 2005 za uvoz jeklenih izdelkov, naštetih v Prilogi I, s poreklom iz Ukrajine.

2. Jekleni izdelki so razvrščeni v skupine izdelkov, kot je določeno v Prilogi I.

3. Razvrščanje izdelkov iz Priloge I temelji na kombinirani nomenklaturi (KN), vzpostavljeni z Uredbo Sveta (EGS) št. 2658/87 z dne 23. julija 1987 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi⁽²⁾.

4. Poreklo izdelkov iz odstavka 1 se določi v skladu s pravili, ki veljajo v Skupnosti.

⁽¹⁾ UL L 49, 19.2.1998, str. 3.

⁽²⁾ UL L 256, 7.9.1987, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1989/2004 (UL L 344, 20.11.2004, str. 5).

Člen 2

1. Za uvoz jeklenih izdelkov iz Priloge I s poreklom iz Ukrajine v Skupnost veljajo količinske omejitve, določene v Prilogi V. Za sprostitev izdelkov, naštetih v Prilogi I, s poreklom iz Ukrajine v prosti promet v Skupnosti je treba predložiti potrdilo o poreklu iz Priloge II in uvozno dovoljenje, ki ga izdajo organi držav članic v skladu s členom 4.

2. Da se zagotovi, da količine, za katere so bile izdana uvozna dovoljenja, nikoli ne presežejo skupnih količinskih omejitev za posamezno skupino izdelkov, pristojni organi, ki so naštetih v Prilogi IV, izdajo uvozna dovoljenja šele po potrditvi Komisije, da so znotraj količinskih omejitev za zadevno skupino izdelkov še na voljo količine za državo dobaviteljico, za katere so uvoznik ali uvozniki vložili zahtevke pri pristojnih organih.

3. Dovoljeni uvoz se odpiše od količinskih omejitev, določenih za leto, v katerem so izdelki odpremljeni v državi izvoznici. Za odpremo izdelkov se šteje datum njihovega natovaranja na izvozno prevozno sredstvo.

Člen 3

1. Za izdelke v prosti coni ali prostem skladišču ali uvožene po postopkih, ki urejajo carinsko skladiščenje, začasni uvoz ali aktivno oplemenitenje (sistem odloga), ne veljajo količinske omejitve iz Priloge V.

2. Če so izdelki iz odstavka 1 kasneje sproščeni v prosti promet, bodisi v nespremenjenem stanju bodisi po obdelavi ali oplemenitenju, se uporabi člen 2(2), pri čemer se tako sproščene izdelke odpiše od ustreznih količinskih omejitev, določenih v Prilogi V.

Člen 4

1. Za namen uporabe člena 2(2) pristojni organi držav članic, naštetih v Prilogi IV, pred izdajo uvoznih dovoljenj Komisijo obvestijo o obsegu prejetih zahtevkov za uvozna dovoljenja, ki so jim priložena originalna izvozna dovoljenja. Komisija nato v kronološkem vrstnem redu, v katerem so bila prejeta obvestila držav članic (po načelu, da imajo prvi prednost), potrdi, da je (so) zahtevana(e) količina(e) na razpolago za uvoz.

2. Zahtevki, zajeti v obvestilih Komisiji, so veljavni, če za vsak primer jasno določajo državo izvoznico, zadevno skupino izdelkov, količine, ki naj bi se uvozile, številko izvoznega dovoljenja, kvotno leto in državo članico, v kateri naj bi se izdelki sprostil v prosti promet.

3. Če je mogoče, Komisija organom potrdi celotno količino, navedeno v zahtevkih, sporočenih za vsako skupino izdelkov.

4. Pristojni organi potem, ko so bili obveščeni, da določena količina med veljavnostjo uvoznega dovoljenja ni bila izkoriščena, o tem nemudoma obvestijo Komisijo. Take neizkoriščene količine se avtomatično prenesejo v preostale količine v okviru skupne količinske omejitve Skupnosti za vsako skupino izdelkov.

5. Obvestila iz odstavkov 1 do 4 se sporočijo v elektronski obliki v okviru za ta namen vzpostavljenega integriranega omrežja, razen če je iz nujnih tehničnih razlogov začasno treba uporabiti druga sredstva sporočanja.

6. Uvozna dovoljenja ali enakovredni dokumenti se izdajajo v skladu s členi 12 do 16.

7. Pristojni organi držav članic obvestijo Komisijo o vsaki razveljavitvi že izdanih uvoznih dovoljenj ali enakovrednih dokumentov v primerih, ko so pristojni ukrajinski organi umaknili ali razveljavili ustrezna izvozna dovoljenja. Če pa so pristojni ukrajinski organi Komisijo ali pristojne organe države članice o umiku ali razveljavitvi izvoznega dovoljenja obvestili šele po uvozu zadevnih izdelkov v Skupnost, se omenjene količine odpišejo od količinske omejitve za leto, v katerem so bili izdelki odpremljeni.

Člen 5

1. Če Komisija razpolaga z informacijami, da so bili izdelki iz Priloge I s poreklom iz Ukrajine pretovorjeni, preusmerjeni ali drugače uvoženi v Skupnost z izogibanjem količinskim omejitvam iz člena 2 in da so potrebne prilagoditve, zahteva začetek posvetovanj, da bi se dosegel dogovor o ustrezni prilagoditvi zadevnih količinskih omejitev.

2. Do izida posvetovanj iz odstavka 1 Komisija lahko zaprosi Ukrajino, da sprejme potrebne varnostne ukrepe, da bi zagotovila, da se lahko izvede uskladitev količinskih omejitev, potem ko se o njih dogovori na posvetovanjih.

3. Če Skupnost in Ukrajina ne najdeta zadovoljive rešitve in če Komisija ugotovi, da obstajajo jasni dokazi o izogibanju, od količinskih omejitev odpiše ustrežno količino izdelkov s poreklom iz Ukrajine.

Člen 6

1. Za vse pošiljke jeklenih izdelkov, za katere veljajo količinske omejitve iz Priloge V, se zahteva izdaja izvoznega dovoljenja s strani ukrajinskih pristojnih organov do ravni navedenih omejitev.

2. Za izdajo uvoznega dovoljenja iz člena 12 uvoznik predloži izvirnik izvoznega dovoljenja.

Člen 7

1. Izvozno dovoljenje za količinske omejitve ustreza vzorcu iz Priloge II ter med drugim potrjuje, da je bila količina zadevnega blaga odpisana od količinske omejitve, določene za zadevno skupino izdelkov.

2. Vsako izvozno dovoljenje zajema samo eno skupino izdelkov iz Priloge I.

Člen 8

Izvoz se odpiše od količinskih omejitev, določenih za leto, v katerem so bili izdelki, ki so predmet izvoznega dovoljenja, odpremljeni v smislu člena 2(3).

Člen 9

1. Izvozno dovoljenje iz člena 6 lahko vsebuje dodatne izvode, ki so kot taki tudi ustrezno označeni. Izvozno dovoljenje in njegovi izvodi ter potrdilo o poreklu in njegovi izvodi so sestavljeni v angleškem jeziku.

2. Če so v odstavku 1 navedeni dokumenti izpolnjeni ročno, morajo biti vpisi napisani s črnilom in z velikimi tiskanimi črkami.

3. Izvozna dovoljenja ali enakovredni dokumenti merijo 210 x 297 mm. Uporablja se bel brezlesni pisalni papir določene velikosti, teže najmanj 25 g/m². Vsi deli imajo v ozadju vzorec guilloche, tako da je vsako ponarejanje z mehanskimi ali kemičnimi sredstvi opazno z očesom.

4. Pristojni organi v Skupnosti sprejemajo samo izvirnik kot veljavni dokument za namen uvoza v skladu z določbami te uredbe.

5. Vsako izvozno dovoljenje ali enakovredni dokument ima standardizirano serijsko številko, natisnjeno ali ne, s katero ga je mogoče identificirati.

6. To številko sestavljajo naslednji elementi:

— dve črki, ki označujeta državo izvoznico:

UA = Ukrajina

— dve črki, ki označujeta predvideno namembno državo članico:

BE = Belgija

CZ = Češka

DK = Danska

DE = Nemčija

EE = Estonija

EL = Grčija

ES = Španija

FR = Francija

IE = Irska

IT = Italija

CY = Ciper

LV = Latvija

LT = Litva

LU = Luksemburg

HU = Madžarska

MT = Malta

NL = Nizozemska

AT = Avstrija

PL = Poljska

PT = Portugalska

SI = Slovenija

SK = Slovaška

FI = Finska

SE = Švedska

GB = Združeno kraljestvo,

- enomestna številka, ki označuje leto, za katero velja kvota, ki ustreza zadnji številki zadevnega leta, npr. „4“ za leto 2004;
- dvomestna številka, ki označuje urad v državi izvoznici, ki je dokument izdal;
- petmestna številka, ki teče zaporedoma od 00001 do 99999, dodeljena posamezni namembni državi članici.

Člen 10

Izvozno dovoljenje se lahko izda po odpremi izdelkov, na katere se nanaša. V takih primerih mora biti na njem zaznamek „issued retrospectively“.

Člen 11

V primeru kraje, izgube ali uničenja izvoznega dovoljenja lahko izvoznik zaprosi pristojni organ, ki je izdal dokument, za dvojniki, ki se izdela na podlagi izvoznih dokumentov, s katerimi razpolaga izvoznik. Tako izdan dvojniki dovoljenja mora imeti zaznamek „duplicate“.

Na dvojniki je enak datum, kakor na prvotnem dovoljenju.

Člen 12

1. V obsegu, v katerem je Komisija na podlagi člena 4 potrdila, da je zahtevana količina v okviru zadevne količinske omejitve na razpolago, pristojni organi držav članic izdajo uvozno dovoljenje najkasneje v petih delovnih dneh od predložitve izvirnika ustreznega izvoznega dovoljenja s strani uvoznika. Izvozno dovoljenje se mora predložiti najkasneje do 31. marca v letu, ki sledi letu, v katerem je bilo blago, ki je predmet dovoljenja, odpremljeno. Uvozna dovoljenja izdajo pristojni organi katerekoli države članice, ne glede na to, katera država članica je navedena na izvoznem dovoljenju, če je Komisija v skladu s členom 4 potrdila, da so zahtevane količine na razpolago v okviru zadevne količinske omejitve.

2. Uvozna dovoljenja so veljavna štiri mesece od dneva izdaje. Na ustrezno utemeljeno zahtevo uvoznika lahko pristojni organi države članice podaljšajo njihovo veljavnost, vendar ne več kot za štiri mesece.

3. Uvozna dovoljenja se sestavijo v obliki, določeni v Prilogi III, in veljajo na celotnem carinskem območju Skupnosti.

4. Izjava ali zahtevek uvoznika za pridobitev uvoznega dovoljenja vsebuje:

- (a) popolno ime in naslov izvoznika;
- (b) popolno ime in naslov uvoznika;
- (c) natančen opis blaga in oznako(-e) TARIC;
- (d) državo porekla blaga;
- (e) državo odpreme;
- (f) ustrezno skupino izdelkov in količino zadevnih izdelkov;
- (g) neto teža po naslovih TARIC;
- (h) CIF vrednost izdelkov na meji Skupnosti po naslovih TARIC;
- (i) ali gre za izdelke slabe ali podstandardne kakovosti;
- (j) po potrebi datume plačila in dostave in kopijo tovarnega lista in kupoprodajne pogodbe;
- (k) datum in številko izvoznega dovoljenja;
- (l) morebitne interne oznake, ki se uporabljajo za upravne namene;
- (m) datum in podpis uvoznika.

5. Uvoznik ni dolžan uvoziti celotne količine, ki je navedena v uvoznem dovoljenju, z eno samo pošiljko.

Člen 13

Veljavnost uvoznih dovoljenj, ki jih izdajo organi držav članic, je odvisna od veljavnosti izvoznih dovoljenj in količin, navedenih na izvoznih dovoljenjih, ki so jih izdali pristojni ukrajinski organi, na podlagi katerih so bila izdana uvozna dovoljenja.

Člen 14

Brez poseganja v obveznost upoštevanja drugih pogojev, ki jih zahtevajo veljavna pravila, pristojni organi držav članic izdajo uvozna dovoljenja ali enakovredne dokumente v skladu s členom 2(2) brez diskriminacije katerega koli uvoznika v Skupnosti in ne glede na to, kje v Skupnosti se nahaja njegov sedež.

Člen 15

1. Če Komisija ugotovi, da skupne količine, ki so predmet izvoznih dovoljenj, ki jih je izdala Ukrajina za določeno skupino izdelkov, presegajo količinsko omejitve, določeno za to skupino izdelkov, se nemudoma obvesti pristojne organe za izdajo dovoljenj v državah članicah, da začasno prekinejo nadaljnjo izdajo uvoznih dovoljenj. V tem primeru Komisija nemudoma sproži posvetovanja.

2. Pristojni organi države članice zavrnejo izdajo uvoznih dovoljenj za izdelke s poreklom iz Ukrajine, ki niso predmet izvoznih dovoljenj, izdanih v skladu z določbami členov 6 do 11.

Člen 16

1. Obrazci, ki jih morajo uporabljati pristojni organi držav članic pri izdajanju uvoznih dovoljenj iz člena 12, so v skladu z vzorcem uvoznega dovoljenja, določenim v Prilogi III.

2. Izvozno dovoljenje ali delna dovoljenja se sestavijo v dvojniki, pri čemer se en izvod z oznako „Izvod imetnika“ in s številko 1 izda vlagatelju, drugega z oznako „Izvod za organ izdaje“ in s številko 2 pa obdrži organ, ki je dovoljenje izdal. Za upravne namene lahko pristojni organi poleg obrazca, označenega s številko 2, izdajo dodatne kopije.

3. Obrazci se natisnejo na belem brezlesnem pisalnem papirju s težo od 55 do 65 g/m². Merijo 210 x 297 mm; razmik med vrsticami je 4,24 mm (eno šestino palca); obliko obrazcev je treba natančno upoštevati. Obe strani izvoda št. 1, ki je dovoljenje samo, imata dodatno v ozadju rdeči vzorec guilloche, tako da je opazno vsako ponarejanje z mehničnimi ali kemičnimi sredstvi.

4. Za tiskanje obrazcev so odgovorne države članice. Obrazce lahko natisnejo tudi tiskarne, ki jih imenujejo države članice in imajo v zadevnih državah članicah svoj sedež. V slednjem primeru mora biti na vsakem obrazcu razvidno, da je tiskarno imenovala država članica. Vsak obrazec vsebuje ime in naslov tiskarne ali oznako, ki omogoča njeno identifikacijo.

5. Ob izdaji se uvozna dovoljenja ali delna dovoljenja opremijo s številko izdaje, ki jo dodeli pristojni organ države članice.

Številka uvoznega dovoljenja se v elektronski obliki sporoči Komisiji preko integriranega sistema, vzpostavljenega na podlagi člena 4.

6. Dovoljenja in delna dovoljenja se izpolnijo v uradnem jeziku ali enem od uradnih jezikov države članice izdaje.

7. V polju 10 pristojni organi navedejo ustrezno skupino jeklenih izdelkov.

8. Oznake organa izdaje in organa odpisa se odtisnejo z žigom. Vendar se žig organa izdaje lahko nadomesti z reliefnim tiskom, kombiniranim s črkami in številkami, ki se ga doseže s perforiranjem ali tiskanjem na dovoljenje. Organ izdaje za zapis dodeljene količine uporabi metodo, ki preprečuje nedovoljeno spreminjanje, tako da se onemogoči naknaden vnos številke ali oznak.

9. Hrbtne strani izvoda št. 1 in izvoda št. 2 sta opremljeni s poljem, v katero lahko količine vpišejo bodisi carinski organ, ko so uvozne formalnosti opravljene, bodisi pristojni upravni organ, kadar je izdano delno dovoljenje. Če na dovoljenju ali delnem dovoljenju ni dovolj prostora namenjenega odpisu, lahko pristojni organ priloži eno ali več dodatnih strani s polji, ki so enaka poljem na hrbtnih straneh izvoda št. 1 in izvoda št. 2 dovoljenja ali delnega dovoljenja. Organ odpisa odtisne žig tako, da je polovica žiga na dovoljenju ali delnem dovoljenju in druga polovica na priloženi strani. Kadar je priloženih strani več, je treba dodatni žig odtisniti na podoben način, tako da se žigosa vsako stran in predhodno stran.

10. Uvozna dovoljenja in delna dovoljenja, ki jih izdajo, izpolnijo in potrjujejo organi ene izmed držav članic, imajo enako pravno veljavo v vsaki drugi državi članici, kot dokumenti, ki jih izdajo, izpolnijo in potrjujejo organi teh držav članic.

11. Pristojni organi zadevnih držav članic lahko po potrebi zahtevajo prevod dovoljenj ali delnih dovoljenj v uradni jezik ali enega od uradnih jezikov zadevne države članice.

Člen 17

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 20. decembra 2004

Za Svet
Predsednik
P. VAN GEEL

PRILOGA I

SA Ploščato valjani izdelki

SA1. (kolobarji)

7208 10 00 00	7209 25 00 00
7208 25 00 00	7209 26 10 00
7208 26 00 00	7209 26 90 00
7208 27 00 00	7209 27 10 00
7208 36 00 00	7209 27 90 00
7208 37 00 10	7209 28 10 00
7208 37 00 90	7209 28 90 00
7208 38 00 10	7209 90 00 10
7208 38 00 90	7210 11 00 10
7208 39 00 10	7210 12 20 10
7208 39 00 90	7210 12 80 10
7211 14 00 10	7210 20 00 10
7211 19 00 10	7210 30 00 10
7219 11 00 00	7210 41 00 10
7219 12 10 00	7210 49 00 10
7219 12 90 00	7210 50 00 10
7219 13 10 00	7210 61 00 10
7219 13 90 00	7210 69 00 10
7219 14 10 00	7210 70 10 10
7219 14 90 00	7210 70 80 10
7225 20 00 10	7210 90 30 10
7225 30 10 00	7210 90 40 10
7225 30 90 00	7210 90 80 91

SA2. (heavy Plate)

7208 40 00 10	7211 14 00 90
7208 51 20 10	7211 19 00 90
7208 51 20 91	7211 19 00 90
7208 51 20 93	7211 23 20 10
7208 51 20 97	7211 23 30 10
7208 51 20 98	7211 23 30 91
7208 51 91 10	7211 23 80 10
7208 51 91 90	7211 23 80 91
7208 51 98 10	7211 29 00 10
7208 51 98 91	7211 90 00 11
7208 51 98 99	7212 10 10 00
7208 52 91 10	7212 10 90 11
7208 52 91 90	7212 20 00 11
7208 52 10 00	7212 30 00 11
7208 52 99 00	7212 40 20 10
7208 53 10 00	7212 40 20 91
7211 13 00 00	7212 40 80 11
7225 40 12 30	7212 50 20 11
7225 40 40 00	7212 50 30 11
7225 40 60 00	7212 50 40 11
7225 99 00 10	7212 50 61 11
	7212 50 69 11
	7212 50 90 13
	7212 60 00 11
	7212 60 00 91
	7219 21 10 00
	7219 21 90 00
	7219 22 10 00
	7219 22 90 00
	7219 23 00 00

SA3. (other flat rolled products)

7208 40 00 90	7219 24 00 00
7208 53 90 00	7219 31 00 00
7208 54 00 00	7219 32 10 00
7208 90 00 10	7219 32 90 00
7209 15 00 00	7219 33 10 00
7209 16 10 00	7219 33 90 00
7209 16 90 00	7219 34 10 00
7209 17 10 00	7219 34 90 00
7209 17 90 00	7219 35 10 00
7209 18 10 00	7219 35 90 00
7209 18 91 00	7225 40 12 90
7209 18 99 00	7225 40 90 00

SB Profilni izdelki

SB1. (nosilci)

7207 19 80 10
7207 20 80 10
7216 31 10 10
7216 31 10 90
7216 31 90 00
7216 32 11 00
7216 32 19 00
7216 32 91 00
7216 32 99 00
7216 33 10 00
7216 33 90 00

SB2. (wire rod)

7213 10 00 00
7213 20 00 00
7213 91 10 00
7213 91 20 00
7213 91 41 00
7213 91 49 00
7213 91 70 00
7213 91 90 00
7213 99 10 00
7213 99 90 00
7221 00 10 00
7221 00 90 00
7227 10 00 00
7227 20 00 00
7227 90 10 00
7227 90 50 00
7227 90 95 00

SB3. (drugi profilni izdelki)

7207 19 12 10
7207 19 12 91
7207 19 12 99
7207 20 52 00
7214 20 00 00
7214 30 00 00
7214 91 10 00
7214 91 90 00
7214 99 10 00
7214 99 31 00
7214 99 39 00
7214 99 50 00
7214 99 71 10
7214 99 71 90
7214 99 79 10
7214 99 79 90
7214 99 95 10
7214 99 95 90
7215 90 00 10
7216 10 00 00
7216 21 00 00
7216 22 00 00
7216 40 10 00
7216 40 90 00
7216 50 10 00
7216 50 91 00
7216 50 99 00
7216 99 00 10
7218 99 20 00
7222 11 11 00
7222 11 19 00
7222 11 81 10
7222 11 81 90
7222 11 89 10
7222 11 89 90
7222 19 10 00
7222 19 90 00
7222 30 97 10
7222 40 10 00
7222 40 90 10
7224 90 02 89
7224 90 31 00
7224 90 38 00
7228 10 20 00
7228 20 10 10
7228 20 10 91
7228 20 91 10
7228 20 91 90
7228 30 20 00
7228 30 41 00
7228 30 49 00
7228 30 61 00
7228 30 69 00
7228 30 70 00
7228 30 89 00
7228 60 20 10
7228 60 80 10
7228 70 10 00
7228 70 90 10
7228 80 00 10
7228 80 00 90
7301 10 00 00

PRILOGA II

EXPORT LICENCE

1. Exporter (name, full address, country)	ORIGINAL		2. No	
	3. Year		4. Product group	
5. Consignee (name, full address, country)	EXPORT LICENCE			
	6. Country of origin		7. Country of destination	
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details			
10. Description of goods — manufacturer	11. TARIC code	12. Quantity ⁽¹⁾	13. Fob value ⁽²⁾	
14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Community.				
15. Competent authority (name, full address, country)	At on			
	(Signature)		(Stamp)	

⁽¹⁾ Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.

⁽²⁾ In the currency of the sale contract.

EXPORT LICENCE

1. Exporter (name, full address, country)	COPY		2. No
	3. Year	4. Product group	
5. Consignee (name, full address, country)	EXPORT LICENCE		
	6. Country of origin	7. Country of destination	
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details		
10. Description of goods — manufacturer	11. TARIC code	12. Quantity ⁽¹⁾	13. Fob value ⁽²⁾
14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Community.			
15. Competent authority (name, full address, country)	At on		
	(Signature)	(Stamp)	

⁽¹⁾ Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
⁽²⁾ In the currency of the sale contract.

CERTIFICATE OF ORIGIN

1. Exporter (name, full address, country)	ORIGINAL		2. No	
	3. Year		4. Product group	
5. Consignee (name, full address, country)	CERTIFICATE OF ORIGIN (for certain steel products)			
	6. Country of origin		7. Country of destination	
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details			
10. Description of goods — manufacturer	11. CN code	12. Quantity ⁽¹⁾	13. Fob value ⁽²⁾	
14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Community.				
15. Competent authority (name, full address, country)	At on <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> (Signature) (Stamp) </div>			

⁽¹⁾ Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
⁽²⁾ In the currency of the sale contract.

CERTIFICATE OF ORIGIN

1. Exporter (name, full address, country)	COPY		2. No	
	3. Year		4. Product group	
5. Consignee (name, full address, country)	CERTIFICATE OF ORIGIN (for certain steel products)			
	6. Country of origin		7. Country of destination	
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details			
10. Description of goods — manufacturer	11. CN code	12. Quantity ⁽¹⁾	13. Fob value ⁽²⁾	
14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Community.				
15. Competent authority (name, full address, country)	At on <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> (Signature) (Stamp) </div>			

⁽¹⁾ Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
⁽²⁾ In the currency of the sale contract.

PRILOGA III

Uvozno dovoljenje Evropske skupnosti

Izvod imetnika	1	1. Prejemnik (ime, polni naslov, država, številka DDV)	2. Številka izdaje
			3. Leto
			4. Pristojni organ izdaje (naziv, naslov in telefonska številka)
		5. Deklarant/zastopnik (naziv in polni naslov)	6. Država porekla (in šifra po geonomenklaturi)
			7. Država odpreme (in šifra po geonomenklaturi)
			8. Zadnji dan veljavnosti
	1	9. Opis blaga	10. Oznaka TARIC
			11. Količina v enoti kvote
		12. Varščina/garancija	
	13. Nadaljnje podrobnosti		
	14. Zaznamek pristojnega organa		
	Datum:		
	(Podpis)	(Žig)	

15. ODPISI Razpoložljivo količino navesti v delu 1 stolpca 17 in odpisano količino v delu 2 istega stolpca			
16. Neto količina (neto masa ali druga merska enota z navedbo enote)		19. Carinski dokument (vrsta in številka) ali številka delnega dovoljenja in datum odpisa	20. Naziv, država članica, žig in podpis organa, ki je odpisal količine
17. S številkami	18. Z besedami za odpisano količino		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

Dodatne strani se priložijo

Uvozno dovoljenje Evropske skupnosti

Izvod za organ izdaje	2	1. Prejemnik (ime, polni naslov, država, številka DDV)	2. Številka izdaje
			3. Leto
			4. Pristojni organ izdaje (naziv, naslov in telefonska številka)
		5. Deklarant/zastopnik (naziv in polni naslov)	6. Država porekla (in šifra po geonomenklaturi)
			7. Država odpreme (in šifra po geonomenklaturi)
			8. Zadnji dan veljavnosti
	2	9. Opis blaga	10. Oznaka TARIC
			11. Količina v enoti kvote
		12. Varščina/garancija	
13. Nadaljnje podrobnosti			
14. Zaznamek pristojnega organa			
Datum:			
(Podpis)		(Žig)	

15. ODPISI Razpoložljivo količino navesti v delu 1 stolpca 17 in odpisano količino v delu 2 istega stolpca			
16. Neto količina (neto masa ali druga merska enota z navedbo enote)		19. Carinski dokument (vrsta in številka) ali številka delnega dovoljenja in datum odpisa	20. Naziv, država članica, žig in podpis organa, ki je odpisal količine
17. S številkami	18. Z besedami za odpisano količino		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

Dodatne strani se priložijo

PRILOGA IV

LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES
SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ
LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER
LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN
PÄDEVATE RIIKLIKE ASUTUSTE NIMEKIRI
ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ
LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES
LISTE DES AUTORITES NATIONALES COMPETENTES
ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITA NAZIONALI
VALSTU KOMPETENTO IESTAŽU SARAKSTS
ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS
AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA
LISTA TA' L-AWTORITAJIET KOMPETENTI NAZZJONALI
LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES
LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH
LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES
ZOZNAM PRÍSLUŠNÝCH VNÚTROŠTÁTNÝCH ORGÁNOV
SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV
LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA
FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER

BELGIQUE/BELGIË

Service public fédéral économie, PME, Classes moyennes & énergie
Administration du potentiel économique
Politiques d'accès aux marchés, Services Licences
Rue Général Leman 60
B-1040 Bruxelles
Fax: +32-2-230 83 22

Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand & Energie
Bestuur Economisch Potentieel
Markttoegangsbeleid, Dienst Vergunningen
Generaal Lemanstraat 60
B-1040 Brussel
Fax: +32-2-230 83 22

EESTI

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium
Harju 11
EE-15072 Tallinn
Fax: +372-631 36 60

ΕΛΛΑΣ

Υπουργείο Οικονομίας & Οικονομικών
Διεύθυνση Διεθνών Οικονομικών Ροών
Κορνάρου 1
GR-105 63 Αθήνα
Fax: +301-328 60 94

ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu
Licenční správa
Na Františku 32
CZ-110 15 Praha 1
Fax: +420-224 21 21 33

DANMARK

Erhvervs- og Boligstyrelsen
Økonomi- og Erhvervsministeriet
Vejlsovej 29
DK-8600 Silkeborg
Fax: +45-35-46 64 01

DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle, (BAFA)
Frankfurter Strasse 29-35
D-65760 Eschborn 1
Fax: +49-61-969 42 26

ITALIA

Ministero delle Attività Produttive
Direzione generale per la politica commerciale e per la gestione del regime degli scambi
Viale America 341
I-00144 Roma
Fax: +39-6-59 93 22 35/59 93 26 36

ΚΥΠΡΟΣ

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
Υπηρεσία Εμπορίου
Μονάδα Έκδοσης Αδειών Εισαγωγής/Εξαγωγής
Οδός Ανδρέα Αραούζου Αρ.6
CY-1421 Λευκωσία
Φαξ: +357-22-37 51 20

ESPAÑA

Ministerio de Industria, Turismo y Comercio
Secretaría General de Comercio Exterior
Subdirección General de Comercio Exterior de Productos Industriales
Paseo de la Castellana 162
E-28046 Madrid
Fax: +34-91-349 38 31

FRANCE

SETICE
8, rue de la Tour-des-Dames
F-75436 Paris Cedex 09
Fax: +33-1-55 07 46 69

IRELAND

Department of Enterprise, Trade and Employment
Import/Export Licensing, Block C
Earlsfort Centre
Hatch Street
IE-Dublin 2
Fax: +353-1-631 25 62

ÖSTERREICH

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Aussenwirtschaftsadministration
Abteilung C2/2
Stubenring 1
A-1011 Wien
Fax: +43-1-7 11 00/83 86

POLSKA

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki
Społecznej
Plac Trzech Krzyży 3/5
PL-00-507 Warszawa
Fax: +48-22-693 40 21/693 40 22

LATVIJA

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija
Brīvības iela 55
LV-1519 Rīga
Fax: +371-728 08 82

LIETUVA

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija
Prekybos departamentas
Gedimino pr. 38/2
LT-01104 Vilnius
Fax: +370-5-26 23 974

LUXEMBOURG

Ministère des affaires étrangères
Office des licences
BP 113
L-2011 Luxembourg
Fax: +352-46 61 38

MAGYARORSZÁG

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal
Margit krt. 85.
HU-1024 Budapest
Fax: +36-1-336 73 02

MALTA

Diviżjoni għall-Kummerċ
Servizzi Kummerċjali
Lascaris
MT-Valletta CMR02
Fax: +356-25-69 02 99

NEDERLAND

Belastingdienst/Douane centrale dienst voor in- en uitvoer
Postbus 30003, Engelse Kamp 2
NL-9700 RD Groningen
Fax: +31-50-523 23 41

PORTUGAL

Ministério das Finanças
Direcção Geral das Alfândegas e dos Impostos
Especiais sobre o Consumo
Rua Terreiro do Trigo, Edifício da Alfândega de Lisboa
PT-1140-060 Lisboa
Fax: +351-218 814 261

SLOVENIJA

Ministrstvo za gospodarstvo
Področje ekonomskih odnosov s tujino
Kotnikova 5
SI-1000 Ljubljana
Fax: +386-1-478 36 11

SLOVENSKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo hospodárstva SR
Odbor licencií
Mierová 19
SK-827 15 Bratislava 212
Fax: +421-2-43 42 39 19

SUOMI

Tullihallitus
PL 512
FIN-00101 Helsinki
Telekopio: +358-20-492 28 52

SVERIGE

Kommerskollegium
Box 6803
S-11386 Stockholm
Fax: +46-8-30 67 59

UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry
Import Licensing Branch
Queensway House — West Precinct
Billingham
UK-TS23 2NF
Fax: +44-1642-36 42 69

PRILOGA V

KOLIČINSKE OMEJITVE

Izdelki	(v tonah)
	2005
SA. Ploščati izdelki	
SA1. Kolobarji	83 460
SA2. Debela pločevina	263 434
SA3. Drugi ploščati izdelki	96 950
SB. Profilni izdelki	
SB1. Nosilci	17 430
SB2. Valjana žica	81 790
SB3. Drugi profilni izdelki	160 006